

Made in Italy



Navodila za uporabo

TAM-01 SLOVENSKO

Therapy Air®
MiniSter

*Čestitamo vam za nakup
inovativne naprave
TherapyAir MiniSter!*

*Ta izdelek je pomemben
pripomoček za izboljšanje
vašega življenjskega sloga.
Z Zepterjevimi inovativnimi
rešitvami lahko izboljšate
splošno dobro počutje svoje
družine in prispevate k
zmanjšanju količine zavržene
hrane – ključnega dejavnika
pri podnebnih spremembah in
ravnanju z odpadki.*

VSEBINA

- THERAPYAIR MINISTER
- KABEL USB ZA POLNENJE
- NAVODILA ZA UPORABO

Therapy Air® MiniSter



Varnostna navodila



Ta navodila za uporabo so bistven sestavni del izdelka.

Pozorno preberite vsa navodila in varnostna opozorila v tej knjižici, saj vsebujejo pomembne informacije o pravilni uporabi in vzdrževanju naprave.

Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči izgubo kritja odgovornosti in izgubo garancije v primeru poškodb. Z upoštevanjem teh navodil boste zagotovili varno in učinkovito delovanje naprave.



Naprava *TherapyAir MiniSter* je električna naprava, zato je treba upoštevati tudi varnostna navodila.

Splošna varnostna opozorila

1. Za izgubo ali škodo, nastalo zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo, ne prevzemamo nobene odgovornosti.
2. Te naprave se smejo uporabljati samo za namene, opisane v teh navodilih.
3. **Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo** in se seznanite z izdelkom, njegovim delovanjem, uporabo in čiščenjem.
4. Po odstranitvi embalaže preverite, ali je naprava nepoškodovana.
5. Če informacij ne razumete, naprave ne uporabljajte in se obrnite na usposobljeno osebje podjetja Zepter.
6. Naprave *TherapyAir MiniSter* ne uporabljajte, če je očitno poškodovana. V primeru okvare jo izklopite in je ne poskušajte popraviti.
7. Za morebitna popravila se obrnite **izključno na Zepterjev servisni center**.
8. Pazite, da se kabel USB ne zatakne in ne drgne ob ostre robove.
9. Prepričajte se, da je naprava pravilno nameščena, da zagotovite dobro stabilnost med delovanjem.
10. Naprave ne postavljajte v bližino vira toplote. Napajalnega kabla ne izpostavljajte neposredni vročini (na primer kuhalnim ploščam, odprtemu ognju, vročim likalnikom ali grelniku).

11. Pred polnjenjem naprave *TherapyAir MiniSter* se prepričajte, da napetost in frekvenca električnega vira natančno ustrežata specifikacijam, navedenim na tipski ploščici naprave.
12. Napravo lahko napajate le z nizko varnostno napetostjo, ki ustreza navodilom na napravi.
13. Vtikača ne vlecite iz vtičnice z mokrimi rokami ali tako, da bi prijeli za sam kabel.
14.  Pozor! Naprave ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
15. Nevarnost poškodb zaradi električnega udara!
16. Ta naprava ni namenjena za uporabo posameznikom, vključno z otroki, z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali kognitivnimi sposobnostmi ali osebam brez izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so prejeli ustrezna navodila odgovorne osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se prepreči vsakršna zloraba ali igra z napravo. Čiščenje in vzdrževanje lahko otroci opravljajo le pod nadzorom odraslih.
17. Naprava *TherapyAir MiniSter* je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu.
18. Naprave ne shranjujte na prostem.
19. Napravo **lahko čistite le z rahlo vlažno krpo. Nikoli ne uporabljajte abrazivnih sredstev, alkohola ali drugih topil.** Uporabniku priporočamo, da *TherapyAir MiniSter* očisti vsakih 30 dni.

O napravi *TherapyAir MiniSter*

Namen projekta je bil razviti energetsko učinkovite rešitve, ki izboljšujejo kakovost okolja, izboljšujejo počutje ter varujejo in ohranjajo hrano.

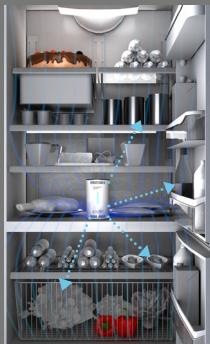
Fotokatalitski filter, ki smo ga uporabili, ima več prednosti pri konzerviranju sadja in zelenjave.

Ta tehnologija izboljšuje kakovost izdelkov, upočasnjuje razkroj in preprečuje navzkrižno kontaminacijo. Zlasti sadje ohrani več vitaminov in ima daljši rok trajanja zaradi zmanjšanja prostih radikalov in posledično manjše oksidacije vitaminov. Poleg tega sistem zmanjša količino odpadkov za do 30 % in zmanjša emisije med skladiščenjem.

Princip delovanja

Fotokataliza je naravni proces, pri katerem fotokatalizator, aktivna snov na površini filtra, sodeluje s svetlobo LED, nameščeno na straneh filtra. Ta interakcija pretvarja svetlobno energijo v elektrone. Ti elektroni reagirajo z molekulami vode, ki so prisotne v zračni vlagi in razgrajujejo organska in anorganska onesnaževala v zračnem toku. Ta postopek pomaga pri čiščenju zraka in zmanjšuje vpliv onesnaževal na sistem.

Uporabite spodnjo kodo QR in si oglejte najprimernejše položaje za delovanje.



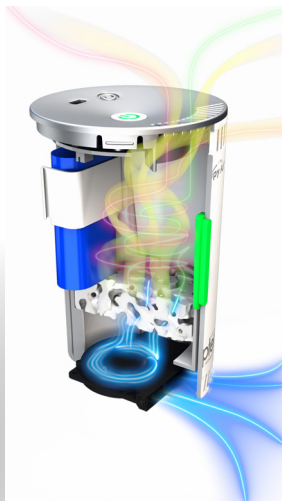
Glavni dejavniki, ki vplivajo na konzerviranje svežega sadja in zelenjave

Sveže sadje in zelenjava sta zelo cenjeno blago, vendar s kratko življenjsko dobo. **Etilen je naravni rastlinski hormon, ki sproži in pospeši zorenje številnih vrst sadja in zelenjave ter znatno skrajša rok trajanja svežih izdelkov.** Če ga ne nadzorujemo, lahko v zelo kratkem času povzroči prekomerno zorenje in prezgodnjo pokvarljivost (od 10 do 80 %).

Etilen je zelo aktiven že pri izjemno nizkih koncentracijah in povzroča zorenje plodov, pri čemer pride do neželenih sprememb okusa (grenkoba), barve (porumenelost ali porjavelost) in texture (zmehčanje) ter poveča dovzetnost za bolezni.

Prednosti tehnologije TherapyAir MiniSter

Fotokatalitski filter ne potrebuje vzdrževanja in porabi zelo malo električne energije. Omogoča shranjevanje sadja in zelenjave pri višjih temperaturah (varčevanje z energijo), znatno zmanjšuje obremenitev z bakterijami, plesnijo in vonjavami ter je popolnoma okolju prijazen, saj ni odvisen od kemičnih izdelkov.



Kako uporabljati

Napravo pustite priključeno prek kabla USB-C, ki je priložen polnilniku, vsaj 8 ur ali dokler rdeča lučka na gumbu ne ugasne.

RDEČA LUČKA IN USB-C



SVELOBNÍ INDIKATOR



1. Vklp

- Pritisnite na tipko "Vklp".
- Ventilator se bo vklopil in za 2 sekundi bo zasvetila zelena lučka, ki je vidna prek indikatorja na sredini naprave.
- *TherapyAir MiniSter* je tako pripravljen za uporabo.

2. Postavitev naprave

- Napravo *TherapyAir MiniSter* lahko postavite kamor koli v hladilnik, navpično ali vodoravno.
- Za najboljšo učinkovitost jo postavite:
 - » v bližini sadja in zelenjave ali
 - » na sredino hladilnika, tako da pretoka zraka ne ovirajo police.
- Za optimalno namestitev upoštevajte navodila v navodilih za uporabo.

3. Nadzor kakovosti zraka

- Naprava je opremljena s senzorjem **VOC** (hlapnih organskih spojin), ki zaznava in analizira kakovost zraka.
- Naprava deluje avtonomno in se vklopi le po potrebi:
 - » V hladilniku vzdržujte popolno higieno.
 - » Podaljša svežino in obstojnost živil ter jih ohranja dlje časa sveža v primerjavi s hladilnikom brez te naprave.

Načini delovanja

Če senzor med delovanjem zazna onesnaževalce, začne razkuževanje na tri različne načine, odvisno od zabeležene stopnje onesnaženosti.

- **Eko:** svetlobno onesnaževanje, bele LED diode s 50-odstotno svetilnostjo in ventilator z minimalno močjo.
- **Standardno:** srednje onesnaženje, bele LED diode pri 80-odstotni svetilnosti in ventilator srednje moči.
- **Polna moč:** visoka onesnaženost, bele diode LED pri 100-odstotni svetilnosti in ventilator pri največji moči.

**Če boste napravo TherapyAir MiniSter postavili v bližino sadja in zelenjave, ki sta že dozorela, bo senzor VOC še naprej zaznaval etilen in naprava lahko deluje neprekinjeno, ne da bi se izklopila, vendar priporočamo, da je v njihovi bližini ne pustite predolgo, saj se lahko baterija izprazni v nekaj dneh.

Napotki o svetlobi LED

- **Stalna bela svetloba** v načinu čiščenja (LED in ventilator sta vklopljena)
- **Utripajoča zelena lučka** (vsakih 5 sekund) naprava v stanju pripravljenosti (LED in ventilator sta izklopljena)
- **Utripajoča rdeča lučka** (vsakih 5 sekund) naprava je v stanju pripravljenosti (LED in ventilator sta izklopljena) nizka raven napolnjenosti baterije <20 %

Vzdrževanje

- TherapyAir MiniSter samodejno očisti keramični filter vsakih 15 dni na naslednji način.
- Vklop LED luči 2 minuti brez prezračevanja.
- Začetek prezračevanja brez LED luči za 2 minuti.

Napotki za optimalno polnjenje

- Uporabite priloženi kabel.
- Uporabite napajalnik, ki zagotavlja vsaj 7,5 W pri 5 voltih.

Polnjenje

- Čas polnjenja baterije je 8 ur.
- Če je baterija izpraznjena, rdeča lučka LED utripne vsakih 5 sekund.
- Ko se naprava polni, rdeča lučka LED stalno sveti.
- Ko je baterija polna, se rdeča lučka LED izklopi.
- Naprava je opremljena s polnilnim kablom USB-C in jo lahko uporabljate tudi na drugih napravah (npr. mobilni napajalnik, računalniški priključek USB).

- Polnjenje pri nizkih temperaturah, na primer pod 0 °C, povzroči manjšo zmogljivost in krajšo življenjsko dobo baterije.

Informacije o bateriji

Napravo lahko polnite samo z napajalnikom z izhodom razreda 2 ali LPS.

- Priporočena izhodna napetost napajalnika: 5,0 V nominalno, največ 5,5 V
- Poraba toka med polnjenjem: največ 2,5 A
- Napetost baterije: 3,6 V nominalno 4,2 V največ

Smernice za uporabo

- Relativna vlažnost ne sme presegati 80 % in najvišje temperature +40 °C.
- Priporočena temperatura polnjenja je 0-45 °C.

Tehnični podatki

IME IN MODEL	THERAPYAIR MINISTER TAM-01
MASA	320 gr
MATERIAL	ABS W1
VRSTA BATERIJE	3,7 V/6000 mAh LI-ION baterija za ponovno polnjenje z enosmernim tokom
ČAS POLNJENJA	8 ur
POLNILNIK/IZHODNI PRETVORNIK	3,6 V nominalno / 4,2 V največ / 2,5 A največ
MOČ	(USB-C 5 VDC)
OCENJENA MOČ	5 W
DRŽAVA IZVORA	IZDELANO V ITALIJI
STOPNJA ONESNAŽENOSTI	2
ZAŠČITNI RAZRED	IP2X

Garancija

Ta naprava je zasnovana izključno za predvidene namene. Namenjena je samo za uporabo v gospodinjstvu. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne ali napačne uporabe.

Vse naprave so bile podvržene strogim testom nadzora kakovosti in zanje velja jamstvo za proizvodne napake. Garancija se začne z datumom nakupa, ki je naveden na računu in ki ga izda prodajalec ob dobavi naprave.

Garancijsko obdobje je eno (1) leto. Za dostop do garancijskih storitev je potrebno originalno dokazilo o nakupu, zato je pomembno, da shranite račun. Za garancijski rok veljajo lokalni zakoni in predpisi v državi nakupa.

Proizvajalec se zavezuje, da bo v garancijskem roku brezplačno popravil ali zamenjal vse dele, pri katerih bodo ugotovljene proizvodne napake. Okvare, ki jih ni mogoče jasno pripisati materialu ali izdelavi, bodo ocenjene v servisnem centru družbe Zepter ali na sedežu družbe Zepter, pri čemer se lahko zaračunajo glede na izid pregleda.

Ta garancija ne vključuje:

- Zakonske pravice potrošnika v skladu z veljavno nacionalno zakonodajo niti pravice do prodajalca na drobno, ki izhajajo iz prodajne/ nakupne pogodbe.
- Če ni veljavne nacionalne zakonodaje, je ta garancija potrošnikovo edino in izključno pravno sredstvo, proizvajalec pa ni odgovoren za nobeno škodo, ki je posledica kršitve izrecne ali implicitne garancije za ta izdelek.
- Odgovornost proizvajalca je omejena in ne presega nakupne cene izdelka, ki jo je potrošnik dejansko plačal.
-  **Pozor!** Če je po dobavi izdelka nalepka z oceno odstranjena ali je ni mogoče prepoznati, si proizvajalec pridržuje pravico do zavrnitve garancije.
- Če imate kakršne koli pripombe ali vprašanja v zvezi z delovanjem opreme ali garancijo, se obrnite na zastopnika družbe ZEPTER.

Odstranjevanje

V Evropski uniji in drugih evropskih državah s sistemi ločenega zbiranja odpadkov veljajo naslednje okoljske zahteve.



Odstranjevanje odpadnih baterij

Ta izdelek vsebuje baterije.

Simbol označuje, da baterij ne smete odlagati med običajne gospodinjske odpadke.

Namesto tega jih je treba oddati na ustreznih zbirnih mestih za recikliranje.

V skladu z določbami Direktive 2013/56/EU, in vsemi spremembami, baterije ne vsebujejo prevelikih količin živega srebra, kadmija ali svinca.

Zaradi vaše varnosti filtra ne odstranjujte iz izdelka in se obrnite samo na pooblaščen servisni center Zepter.

Zamenjavo filtra lahko opravi le pooblaščen servisni center družbe Zepter in nikoli uporabnik sam.

Pokrov naprave lahko odstrani le pooblaščen osebje v servisnem centru in le z uporabo orodja.



Opozorilo! Prepovedano odlaganje baterij v ogenj.

Ne sežigajte jih in ne odlagajte jih v ogenj.

To je zelo nevarno, saj lahko pride do eksplozije.



Odstranjevanje rabljenih električnih in elektronskih naprav

Na izdelku ali embalaži je simbol, ki pomeni, da izdelka po koncu življenjske dobe ni mogoče obravnavati kot običajne gospodinjske odpadke in ga je treba odstraniti v skladu z navodili lokalnih organov na ustrezno določenih mestih.

V skladu z Direktivo 2024/884/EU lahko uporabite tudi uradno službo za zbiranje OEEO.

Za podrobne informacije o zbiranju, razvrščanju, ponovni uporabi in recikliranju izdelka se obrnite na ponudnika storitev zbiranja OEEO ali pooblaščen servisni center Zepter.

Katalitični keramični filter

Zaradi vaše varnosti, filtra ne odstranjujte iz naprave in se vedno obrnite samo na pooblaščen servisni center Zepter.

Zamenjavo filtra lahko opravi le pooblaščen servisni center Zepter in nikoli uporabnik sam.

Aplikacija *Therapy Air*

- **Aplikacijo** naložite s spletne trgovine Google Play ali App Store.
- Ko jo prenesete, kliknite tipko za prijavo v aplikaciji in se registrirajte.
- Ko se registrirate, se prikaže začetna stran z naslednjimi ikonami:
 - PROFILE,
 - MONITOR,
 - HISTORY,
 - DEVICE CONNECTION.
- Vključite *TherapyAir MiniSter*, kliknite na **Device connection** in se prepričajte, da ste v mobilnem telefonu aktivirali Bluetooth.

Ko je naprava seznanjena, jo postavite v hladilnik in jo upravljajte preko aplikacije.

Z aplikacijo *Therapy Air* lahko s pomočjo naprave *TherapyAir MiniSter* preverjate lastnosti svojega hladilnika, kot so temperatura, stanje in nivo baterije. Poleg tega je na voljo funkcija za čiščenje filtra, ki jo lahko upravljate.

Z grafikonom lahko v realnem času preverite, kaj se dogaja v hladilniku.



Available on the
App Store



GET IT ON
Google Play

Napotki za odpravljanje težav



Pozor! Naprave nikoli ne poskušajte popraviti sami. Vedno se obrnite na pooblaščen servisni center Zepter.

Če je naprava poškodovana, je ne uporabljajte. V primeru okvare napravo izklopite in se obrnite na pooblaščen servisni center Zepter.

TEŽAVA	VZROK	REŠITEV
Naprava se ne vklopi.	Baterija je morda izpraznjena.	Napolnite baterijo.
Iz naprave ne prihaja zrak.	Naprava je lahko izklopljena. Baterija morda ni dovolj napolnjena. Naprava je morda v stanju pripravljenosti.	Pritisnite na tipko VKLOP. Napolnite baterijo. Naprava je vklopljena, vendar je v stanju pripravljenosti.
Pretok zraka je šibek.	Morda je v načinu Eko.	Normalno stanje brez posegov.

Izjava o skladnosti

TherapyAir MiniSter je v skladu z evropskimi direktivami:

- Direktiva 2006/95/ES Evropskega parlamenta in Sveta o električni opremi, namenjeni za uporabo znotraj določenih napetostnih mej.
- Direktiva 2014/30/EU Evropskega parlamenta in Sveta o elektromagnetni združljivosti (prenovitev).
- Direktiva 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta o omejevanju uporabe električne opreme (prenovitev).

Izjava o skladnosti CE zagotavlja, da je naprava varna ter da je bila pregledana in preizkušena tako, da izpolnjuje vse zahteve iz veljavnih standardov, direktiv in uredb.

Serijska proizvodnja izpolnjuje zahteve:

- Tehnični predpis carinske unije 020/2011 „Elektromagnetna združljivost tehničnih sredstev“.
- Tehnični predpis carinske unije 004/2011 „Varnost nizkonapetostne opreme“.





1 GARANCIJSKA KARTICA: TherapyAir MiniSter TAM-01

2 DATUM NAKUPA:

3 GARANCIJSKA DOBA:

MESECEV

4 SERIJSKA ŠT.:

5 ŠTEVILKA SERIJE:

6 IME IN NASLOV KUPCA:

7 NAPAKA/OKVARA:

8 ŽIG IN PODPIS PRODAJALCA NA DROBNO:

9 IME IN NASLOV POOBlašČENEGA SERVISNEGA CENTRA:

E-NASLOV: info@zepter.si

TEL:

10 To garancijsko kartico je treba poslati prodajalcu ali pooblaščenemu servisnemu centru skupaj z okvarjeno napravo in računom kot dokazilo o nakupu.



PODJETJA V LASTI DRUŽBE ZEPTER

ZEPTER ALBANIJA, Tirana
ZEPTER AVSTRIJA, Dunaj
ZEPTER BELARUS, Minsk
ZEPTER BOSNA IN HERCEGOVINA,
Sarajevo, Banja Luka
ZEPTER BOLGARIJA, Sofija
ZEPTER KANADA, Toronto
ZEPTER HRVASKA, Zagreb
ZEPTER ČESKA REP., Praha
ZEPTER EGIPT, Kairo
ZEPTER ESTONIJA, Talin
ZEPTER NEMCIJA, Mönchengladbach
ZEPTER MADŽARSKA, Budimpešta
ZEPTER ITALIJA, Milano
ZEPTER JORDANIJA, Aman
ZEPTER KAZAHSTAN, Almaty

ZEPTER LATVIJA, Riga
ZEPTER LITVA, Vilna
ZEPTER MAKEDONIJA, Skopje
ZEPTER MOLDOVA, Kišinjev
ZEPTER NOVA ZELANDIJA, Auckland
ZEPTER POLJSKA, Varšava
ZEPTER KNEŽEVINA MONAKO,
Monte Carlo
ZEPTER ROMUNIJA, Bukarešta
ZEPTER RUSKA, Moskva
ZEPTER SRBIJA, Beograd
ZEPTER SLOVASKA, Bratislava
ZEPTER SLOVENIJA, Slovenj Gradec
ZEPTER ŠVICA, Wollerau
ZEPTER UKRAJINA, Kijev
ZEPTER ZDA, North Bergen

DISTRIBUTERJI DRUŽBE ZEPTER

ALŽIRIJA, HITEC Environnement
ANGOLA, Nebojsa CC
ARMENIJA, AFINA-17 LLC, Travelon Ltd.
AVSTRALIJA, The Sixth Dimension Pty Ltd T/A Light
Frequency, Zepter World Australia Pty Ltd.
AZERBAJDŽAN, Royal Home Design LLC
BELGIJA, Haromed BVBA, Trendy Cook
Ciper, Life's Quality Ltd.
DANSKA, Govinda Consult APS
DOMINIKANSKA REPUBLIKA, Medicaluz
GRUZIJA, King Style
NEMCIJA, Sefeld MZV Deutschland GmbH
GRČIJA, Life's Quality Ltd
HONGKONG, Solutions Health Care Products & Services
Ltd., Gold Beauty Ltd., Wessen, Swan Group Asia Limited,
Jesa Industrial Limite
IZRAEL, A.L.N. Import LTD
JAPONSKA, Aglex Inc.
KOSOVO, Living Longer
KUVAJT, Healthy Home Trading Co. W.L.L.
LIBIJA, HITEC Environnement
MACAO, Solutions Health Care Products & Services
Ltd., Wessen
MALEZIJA, Adventa Healthcare Sdn Bhd
MALTA, Ddelta Ltd.
MAURITIJ, Nutri Health Co Ltd.

MONGOLIJA, Standlab Co Ltd.
Črna gora, Zepter d.o.o.
MOROKO, Lilimpharm
NAMIBIJA, Nebojsa CC
NORVEŠKA, Uno Vita
LJUDSKA REPUBLIKA KITAJSKA FILIPINI, Shenzhen
Shande Brothers Medical Biotechnology Co., Ltd.
FILIPINI, BCP Dermatological Corp.
REPUBLIKA TURKIJA, Derma Medikal Kozmetik
Ithalat Ihracat Ve Tic.Ltd.Şti
SINGAPUR, Zen'Yu Pacific Pte. Ltd
SLOVENIJA, Status d.o.o Metlika
JUŽNA AFRIKA, Nebojsa CC
JUŽNA KOREJA, Angel Korea Ltd.
ŠVEDSKA, Galo Medical AB
ŠVICA, Life Resonance, Physiotherapie 011
SIRIJA, Lady World Trading LLC
TAJVAN, Glorious Union Medtech Corporation
(GUMT)
NIZOZEMSKA, Trendy Cook, Haromed BVBA,
Beauty Injection
TUNIZIJA, HITEC Environnement
ZAE, Jashanmal National Company LLC, Lady World
Trading LLC, Zepter ME Trading LLC
Združeno kraljestvo, Colour Ministry Limited
ZIMBABWE, Nebojsa CC